



rijksuniversiteit
 groningen

talencentrum

Voorwaarden

Artikel 1 Begripsomschrijving

- a. *Talencentrum*: het Talencentrum van de Faculteit der Letteren van de Rijksuniversiteit Groningen.
- b. *Universitaire Vertaal- en Correctiedienst (UVC)*: onderdeel van het Talencentrum dat diensten ten aanzien van tekstproductie en tekstredactie uitvoert.
- c. *Opdrachtgever*: de natuurlijke persoon of rechtspersoon die aan het Talencentrum (*UVC*) opdracht geeft zorg te dragen voor het produceren of redigeren van een tekst.

Artikel 2 Opdracht

Na ondertekening door de opdrachtgever van het acceptatieformulier bij de offerte, voert het Talencentrum (*UVC*) een opdracht tot de productie of redactie van een tekst uit.

Artikel 3 Uitvoering tekstproductie en tekstredactie

Het Talencentrum (*UVC*) is gehouden zorg te dragen voor het aanleveren van een tekst die voldoet aan de normen die door ervaren tekstschrijvers aan teksten in het algemeen worden gesteld. Met aanwijzingen van de opdrachtgever houdt het Talencentrum (*UVC*) zoveel mogelijk rekening, mits deze naar het oordeel van het Talencentrum geen afbreuk doen aan het in de vorige zin omschreven niveau van de tekst.

Artikel 4 Aansprakelijkheid

- a. Het Talencentrum (*UVC*) is jegens de opdrachtgever aansprakelijk voor een toerekenbare tekortkoming in de uitvoering van de overeenkomst, voor zover de tekortkoming bestaat in het niet in acht nemen van de zorgvuldigheid en deskundigheid waarop bij de uitvoering van de overeenkomst mag worden vertrouwd.
- b. Indien de opdrachtgever schade lijdt ten gevolge van te late levering, vergissingen, verzuimen, verkeerd woordgebruik of andere fouten in de door het Talencentrum (*UVC*) geleverde tekst, is het Talencentrum (*UVC*) gehouden tot een vergoeding van de aanwijsbare directe door de opdrachtgever geleden schade tot een maximum van het bedrag aan honorarium en kosten, dat bij de overeenkomst is overeengekomen. Het Talencentrum (*UVC*) is niet aansprakelijk voor eventuele bij de opdrachtgever of derden ontstane gevolgschade, waaronder ten minste wordt verstaan bedrijfsschade, indirecte schade, vertragingsschade en gederfde winst.

c. Voor vergissingen, verzuimen, verkeerd woordgebruik of andere fouten ten gevolge van onduidelijkheid of dubbelzinnigheid in de door de opdrachtgever aangeleverde informatie voor de te schrijven, te vertalen, te redigeren of te corrigeren tekst, dan wel door de verstrekking van onjuiste of onvolledige gegevens, is het Talencentrum niet aansprakelijk.

d. Het Talencentrum (UVC) is niet aansprakelijk voor schade ontstaan door verlies, vernietiging of beschadiging van hem toevertrouwde manuscripten, documenten, papieren en boeken, behoudens in geval van grove schuld of nalatigheid. De toezending van de stukken door de opdrachtgever aan het Talencentrum (UVC) geschiedt voor risico van de opdrachtgever.

e. Het recht om schadevergoeding te vorderen, als bedoeld in dit artikel, vervalt na verloop van één jaar na aflevering van de vertaling of de gecorrigeerde tekst.

Artikel 5 Bezwaren

Indien de opdrachtgever bezwaren heeft tegen de ingevolge de opdracht geleverde tekst, dient hij binnen acht werkdagen, te rekenen vanaf de dag na die van de verzending als eerste dag, daarvan mededeling te doen aan het Talencentrum (UVC). Partijen zullen vervolgens onderling overleggen om tot een voor beiden aanvaardbare oplossing van de bezwaren te komen binnen het niveau van de tekst als omschreven in de eerste zin van artikel 3.

Artikel 6 Auteursrecht

Tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders is overeengekomen, gaan de auteursrechten op door het Talencentrum (UVC) vervaardigde vertalingen over op de opdrachtgever op het moment dat deze al zijn financiële en overige verplichtingen jegens het Talencentrum (UVC) met betrekking tot de betreffende opdracht volledig is nagekomen.

Talencentrum van de Faculteit der Letteren
Rijksuniversiteit Groningen

Januari 2011